Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

И на чистом французском языке послал их по Женеве... | Genève : le guide pour les étrangers qui parlent le français

Auteur: Людмила Клот, Женева , 27.01.2009.

Вышел в свет новый справочник «Добро пожаловать в Женеву»: в нем содержится масса полезных для иностранцев сведений о практической стороне жизни в этом красивейшем из европейских городов. К сожалению, справочник существует лишь на французском языке.
|
Le nouveau guide de présentation de Genève pour les étrangers est riche et complet....mais n'est disponible qu'en français!
Genève : le guide pour les étrangers qui parlent le français

Как говорил Ленин о романе Горького: «Очень своевременная книга». Справочник «Добро пожаловать в Женеву» содержит 111 страниц полезной информации о современной городской жизни, а адресован он всем вновь прибывшим в город Кальвина.

Как открыть счет в банке? Как записать ребенка в школу? Оформить медицинскую страховку? Как дешевле поехать на поезде на каникулы по стране? Где находятся уличные рынки, проходящие по воскресениям - а их, оказывается, целых 11? Куда

пойти на танцы, в театр и в кино, каким образом зарегистрировать брак, а для желающих - так называемое «официальное партнерство»?

Как снять квартиру, какую сумму может составить оплата за ясли, где купить подержанную мебель или новенький телефон, и наконец, куда выкидывать мусор из пластика, аллюминия или картона? Как купить билет на общественный транспорт - в этот момент читатели, наверняка, вспомнят себя, своих друзей или родственников в момент первой в жизни встречи с женевским автоматом по продаже билетов и посмеются над тем, кто в какое отверстие засовывал франки.

На каких сайтах искать объявления о работе? Когда трудиться и когда гулять? Кстати, важнейшие праздники, они же - нерабочие дни, в 2009 году выглядят следующим образом (так как большинство праздников - католические, они отмечаются в плавающем режиме каждый год):

Nouvel An - Новый Год - 1 января
Vendredi Saint - Святая пятница - 10 апреля
Lundi de Pâques - Пасхальный понедельник - 13 апреля
Ascension - Вознесение - 21 мая
Pentecôte - Пятидесятница или Троицин день - 1 июня
Fête Nationale - Национальный праздник, день объединения Швейцарии - 1 августа
Jeûne Genevois - женевский праздник, посвященный осаде города во времена средневековья - 10 сентября
Noël - Рождество - 25 декабря
Restauration - День Реставрации - 31 декабря (а еще одновременно празднуют день Saint Silvestre)

Как звонить в полицию (117), в пожарную службу (118), в скорую помощь (114), службу помощи на дорогах (140, стоимость звонка - 20 сантимов). Не забыть по прибытии зарегистрироваться в службе Office cantonale de population.

Автор книги - Бюро по интеграции иностранцев (Bureau d'intégration des étrangers, BIE), расположенное по адресу: 12 Quai du Rhône. Оно находится в ведении Офиса по правам человека правительства Женевы. В Интернете книгу можно найти здесь.

К сожалению, книга издана лишь на одном языке - французском. Как объяснили сотрудники Бюро, выпустить ее перевод было бы очень дорого. При том, что книга рассчитана на иностранцев, в особенности, приехавших в Женеву совсем недавно, более чем странно не предложить этот полезный справочник на разных языках, в том числе и на русском.

Статьи по теме:

Интеграция иностранцев - дело государства

Женева

Source URL:
https://nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/i-na-chistom-francuzskom-yazyke-poslal-ih-po-zheneve